Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour consulter tous nos sujets d'annales et corrigés du BTS MN, veuillez visiter :
btsmn.fr/annales-sujets-et-corriges

Espagnol

Session 2019 • Code sujet : **19 TSE2LVE ESP** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **3**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. Compréhension de l'écrit : la livraison de marchandises en trottinette (1 question) **Page 3**

2. Expression écrite : lettre circulaire de Geever (1 question) **Page 4**

3. Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ) (Synthèse & Q&A Examen) **Page 5**

Sujet officiel (PDF) : https://btsmn.fr/assets/annales/bts-mn/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2019/BTS MN - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2019 - 4-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit : la livraison de marchandises en trottinette

Un article de presse présente un projet de livraison de marchandises en trottinette électrique à Barcelone, avec des espaces de mini-distribution aménagés dans des parkings. Il expose les avantages logistiques et environnementaux du dispositif, son ancrage local et son potentiel d’extension.

Question I. Après avoir lu attentivement le texte, rédigez en français un compte rendu faisant apparaître les idées essentielles. Votre compte rendu doit comporter 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

À Barcelone, la hausse des achats en ligne conduit les sociétés de livraison à rechercher des solutions plus durables que les camionnettes polluantes. Geever mise sur une trottinette électrique dotée d’une plateforme de chargement à l’avant et d’un sac à dos, qui dessert un rayon de 750 mètres. Des places de stationnement seront converties en petits centres de distribution. La nuit, les camionnettes y déposent les colis ; les livreurs les récupèrent puis les distribuent en journée, selon les horaires des clients. Cette organisation limite les trajets inutiles, la pollution et les embouteillages. Elle apporte flexibilité et efficacité, et permet de rejoindre le domicile sans devoir garer un vélo dans la rue.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Geever recrute des habitants des quartiers à temps partiel pour créer une relation de confiance et soutenir l’économie locale. La mairie autorise les aménagements. Le projet vise 10 000 colis par jour dans 40 centres et pourrait être reproduit dans d’autres villes.

2. Expression écrite : lettre circulaire de Geever

Pere Roca, directeur général de Geever, écrit aux principales entreprises de commerce en ligne de Catalogne pour présenter le lancement d'un service de livraison écologique en trottinette. La lettre professionnelle, rédigée en espagnol, doit reprendre les éléments imposés et s'appuyer sur l'article.

Question II. À partir des éléments indiqués, rédigez en espagnol, en respectant les normes de présentation d'un courrier, une lettre circulaire de Pere Roca aux principales entreprises de commerce en ligne de Catalogne. Annoncez le lancement du transport écologique et présentez les atouts de la livraison en trottinette ; expliquez le rôle de Geever dans le développement économique local en vous appuyant sur le texte ; informez les destinataires de la livraison gratuite de toute commande passée sur internet le 5 juin prochain, à l'occasion de la Journée mondiale de l'environnement ; invitez-les à privilégier ce mode de transport en rappelant que d'autres leaders du commerce en ligne l'ont déjà choisi ; mentionnez le soutien de la Municipalité de Barcelone et terminez par des formules de politesse.

Modelo de carta en español

Geever, Barcelona
A las principales empresas de comercio electrónico de Cataluña
Asunto: Nuevo servicio de reparto ecológico

Estimados señores:

Nos complace anunciar que Geever inicia un servicio de reparto con patinetes eléctricos. Este medio reduce la contaminación y los atascos, permite adaptarse al horario del cliente y entregar los paquetes hasta su domicilio. El proyecto también impulsa la economía local: contratamos a vecinos a tiempo parcial y creamos centros de minidistribución en los barrios. El Ayuntamiento de Barcelona ha dado luz verde al proyecto, que prevé 40 centros.

El próximo 5 de junio, Día Mundial del Medio Ambiente, ofreceremos la entrega gratuita de todos los pedidos realizados por internet. Otros líderes del comercio electrónico ya han elegido este medio. Les invitamos a hacer lo mismo.

Atentamente,
Pere Roca
Director general de Geever

Traduction française

Geever lance un service de livraison en trottinette électrique, moins polluant, flexible et jusqu'au domicile. Le projet favorise l'emploi local et prévoit 40 centres, avec le soutien de la Municipalité de Barcelone. La livraison sera gratuite le 5 juin pour toute commande passée sur internet. Geever invite les entreprises à adopter ce mode de transport.

Vocabulaire et grammaire : *reparto* = livraison ; *dar luz verde* = donner son feu vert ; *les invitamos a + infinitif* = nous vous invitons à. *Ofreceremos* est le futur de *ofrecer*.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Lettre formelle en espagnol présentant la livraison écologique de Geever, son rôle local, l'offre gratuite du 5 juin et le soutien municipal.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2019)

Bilan de l'épreuve : Épreuve d'espagnol du BTS Transport et Prestations Logistiques, session 2019, code 19 TSE2LVE ESP, d'une durée de deux heures et de coefficient 3. À partir d'un article sur la livraison urbaine en trottinette à Barcelone, elle évalue la compréhension écrite, la synthèse en français et la rédaction d'un courrier professionnel en espagnol.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Le compte rendu en français restitue les idées essentielles du texte en 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.
- Le dispositif associe des livraisons en trottinette à des mini-centres de distribution aménagés dans des parkings.
- L'article met en avant la flexibilité et l'efficacité des trottinettes ainsi que la réduction des nuisances liées aux livraisons en camionnette.
- La lettre en espagnol doit reprendre tous les éléments imposés et respecter les normes de présentation d'un courrier.

Points de vigilance & attentes du jury

- Respecter la longueur du compte rendu : entre 135 et 165 mots.
- Restituer les idées essentielles de l'article sans ajouter d'informations non présentes dans la source.
- Inclure chaque élément demandé dans la lettre, notamment l'offre du 5 juin et le soutien municipal.
- Soigner la présentation du courrier, les formules de politesse et la correction de l'espagnol.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment respecter la longueur du compte rendu ?

Visez 150 mots et restez dans la marge autorisée de 10 %, soit entre 135 et 165 mots. Sélectionnez les idées essentielles du texte, organisez-les clairement en français et vérifiez le nombre de mots avant de rendre votre copie.

Q : Quels éléments du texte faut-il retenir pour comprendre le projet ?

Le projet utilise des trottinettes électriques pour livrer les colis depuis des mini-centres installés dans des parkings. L'article souligne la flexibilité, l'efficacité, la réduction des nuisances de circulation et le recrutement de riverains.

Q : Comment les points et le temps de l'épreuve sont-ils répartis ?

L'épreuve dure deux heures et comporte deux parties de 20 points chacune : la compréhension de l'écrit et l'expression écrite. Le sujet ne fixe pas de durée pour chaque partie ; répartissez donc votre temps selon le travail demandé.

Q : Quels critères faut-il privilégier pour la lettre en espagnol ?

Respectez les normes de présentation d'un courrier et traitez chacun des éléments demandés : lancement, avantages, développement local, offre du 5 juin, appel aux entreprises, soutien municipal et formules de politesse. La rédaction doit être en espagnol.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsmn.fr/assets/annales/bts-mn/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2019/BTS MN - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2019 - 4-Sujet.pdf
Ressources BTS Mécatronique Navale : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.